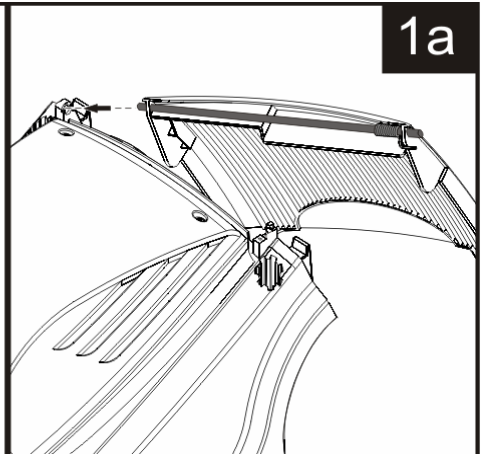
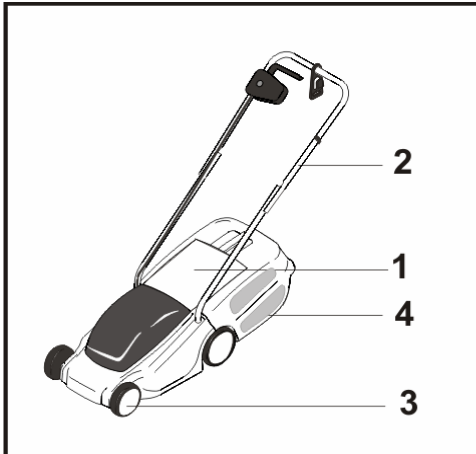


INFORMATION | MANUALS | SERVICE

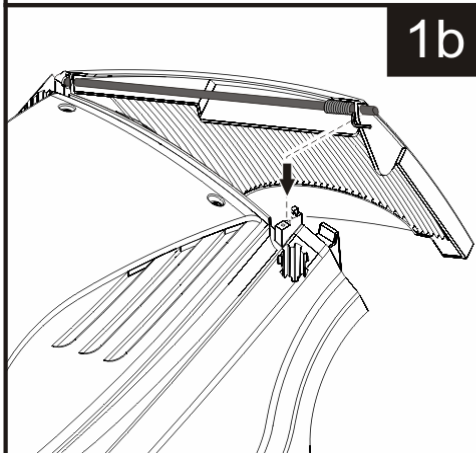
**3.2 E (32 E CL)    1000W**

**3.8 E (38 E CL)    1300W**

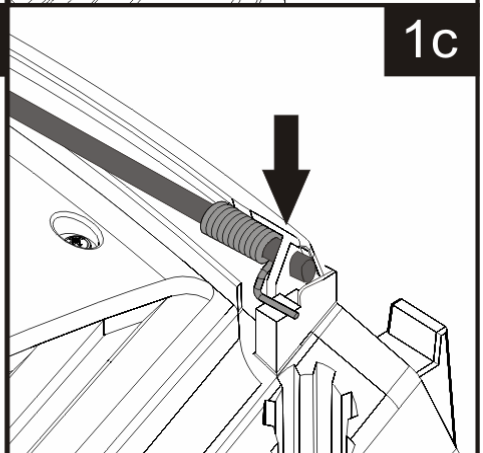




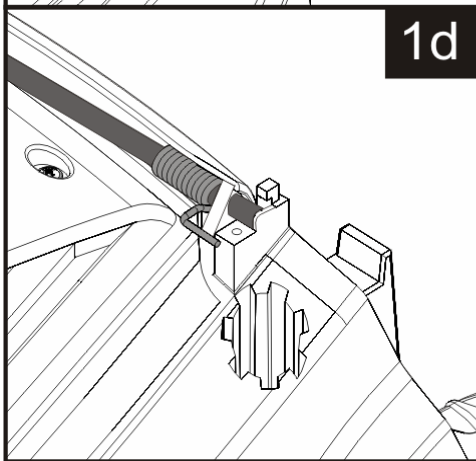
1a



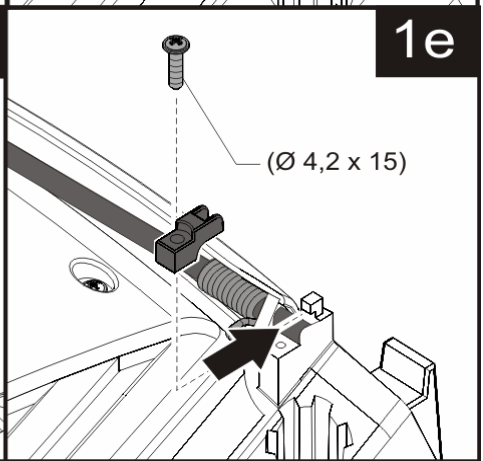
1b



1c

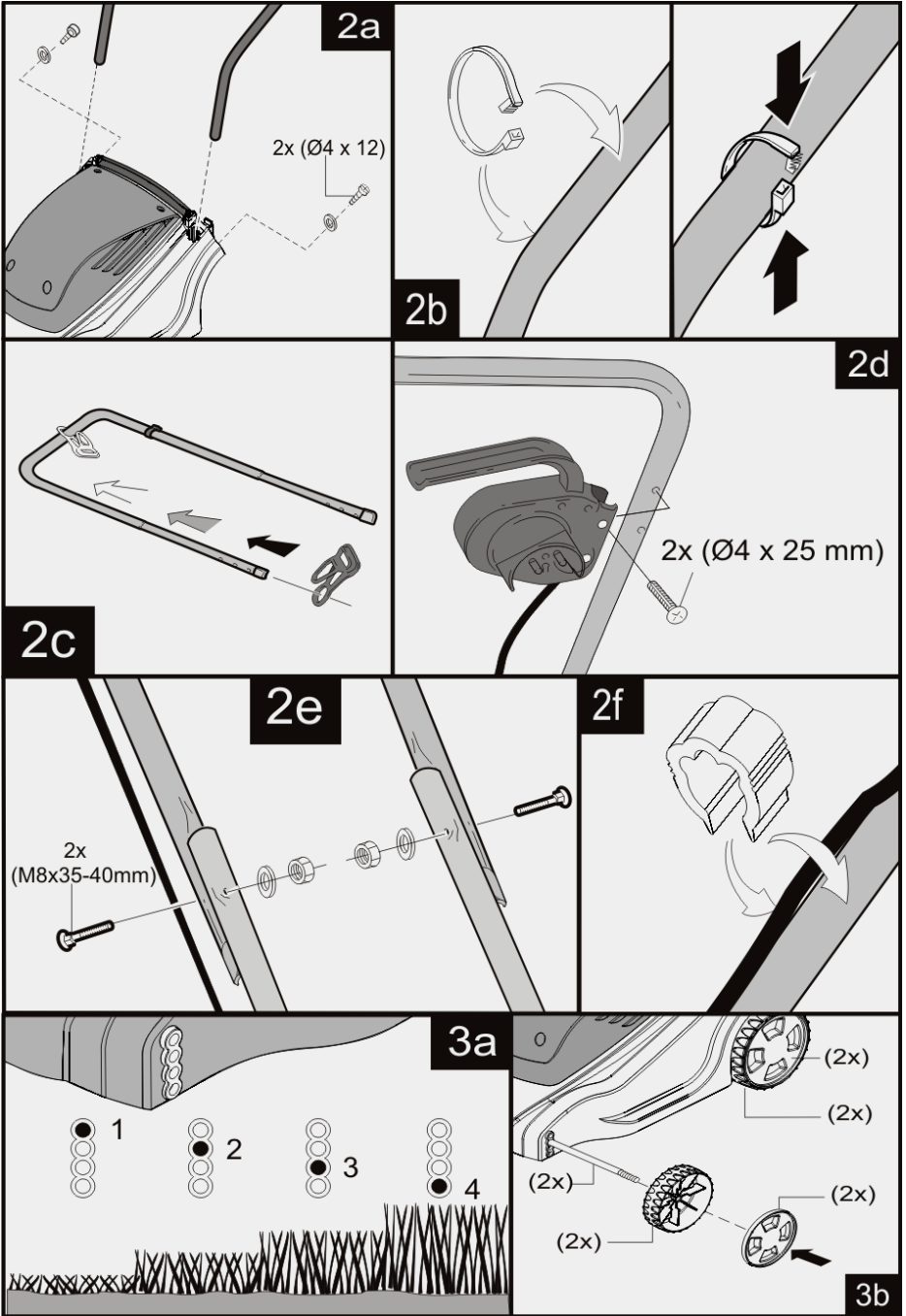


1d

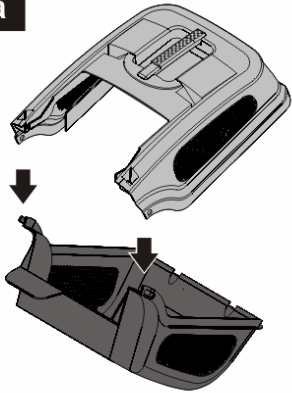


1e

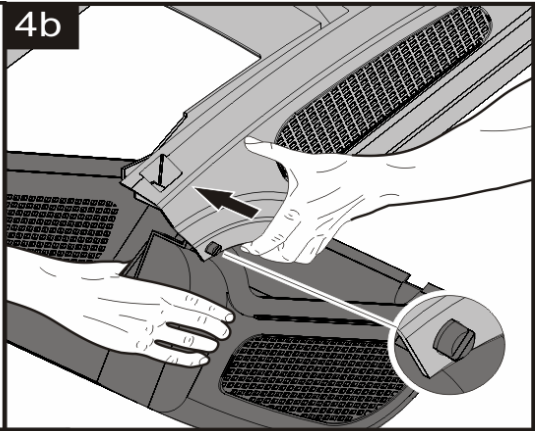
(Ø 4,2 x 15)



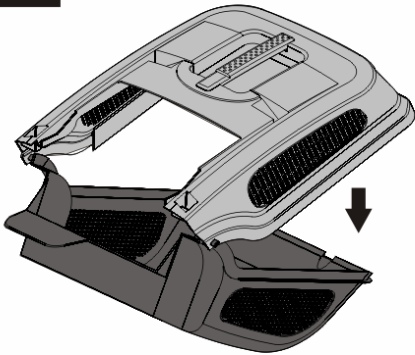
4a



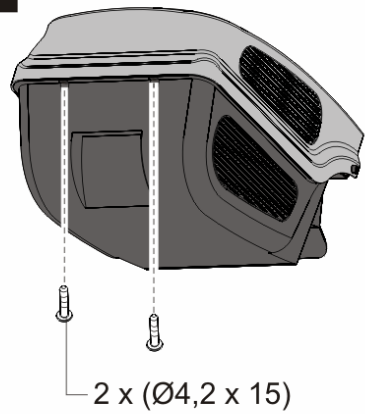
4b



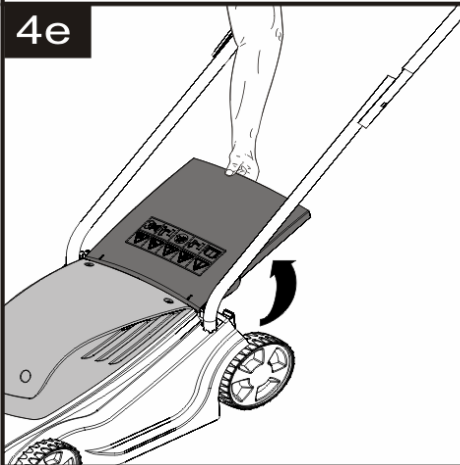
4c



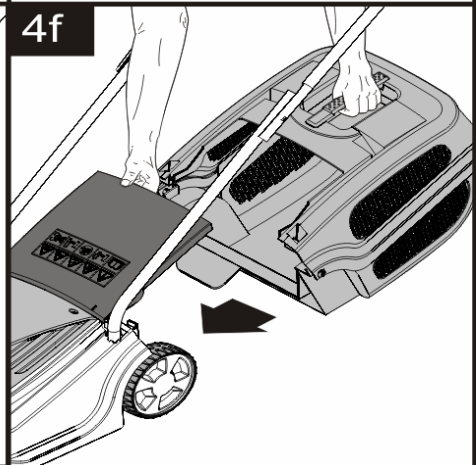
4d









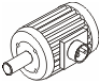
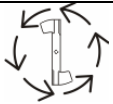


4e



4f



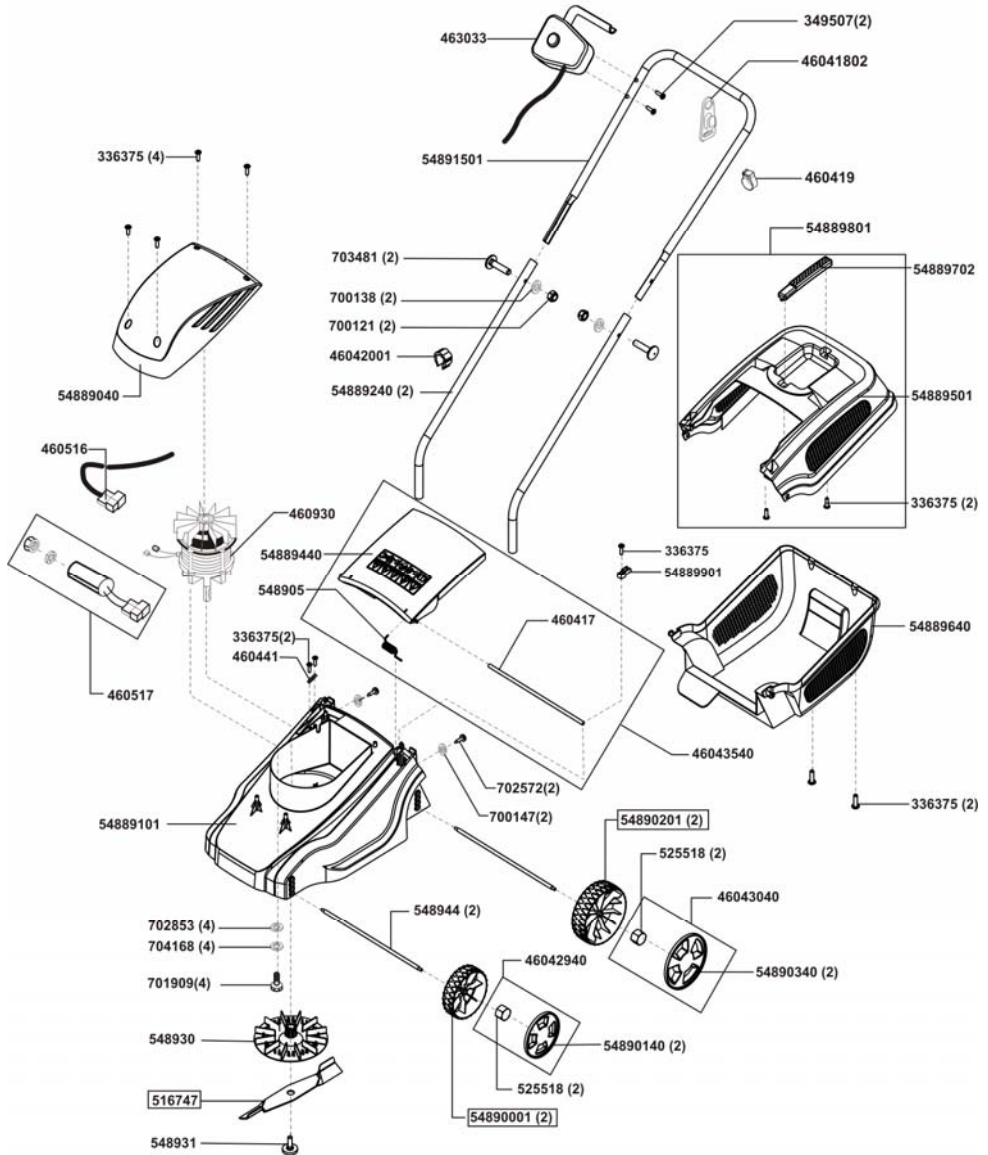


	<b>3.2 E (32 E CL)</b>	<b>3.8 E (38 E CL)</b>
	ca. 1090x380x910	ca. 1250x425x970
	ca. 12 kg	ca. 14,5 kg
	32 cm	38 cm
	2,3 – 6,2 cm	2,3 – 6,2 cm
	ca. 35 l	ca. 43 l
	230V / 50Hz	
	1000 W	1300 W
	2800 min <sup>-1</sup> / ± 100	
	L <sub>pa</sub> 80 dB (A)	L <sub>pa</sub> 84 dB (A)
	EN 1033a <sub>vhw</sub> 8 m/s <sup>2</sup>	

# 3.2 E (32 E CL)

Art. Nr. 112 545

**AL-KO**



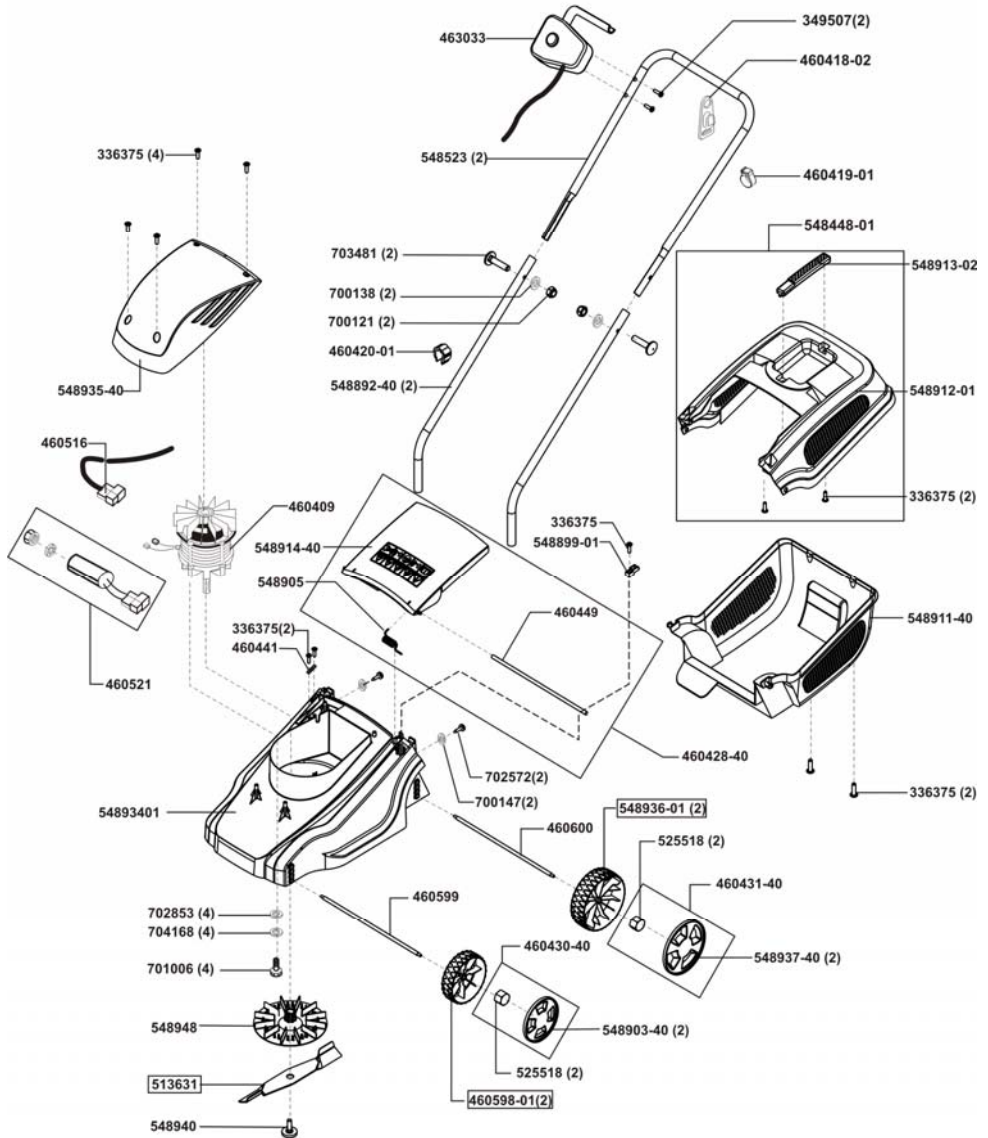
E12301 / 12321

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

# 3.8 E (38 E CL)

Art. Nr. 112 546

**AL-KO**



E12302 / 12322

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---





**D Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!**  
Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

**GB Do not dispose of worn-out units through the household garbage!**  
The appliance, its packaging and accessories are all produced from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

**F Les appareils usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers!**  
Les emballages, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et sont à éliminer selon l'usage dans votre pays.

**I Non smaltire gli apparecchi usati con i rifiuti domestici!**  
L'imballo, la macchina e gli accessori sono prodotti con un materiale che può essere riciclato e di conseguenza vanno smaltiti in modo appropriato.

**NL Geef het gebruikte apparaat niet met het huisvuil mee!**  
De verpakking, het apparaat en de accessoires zijn van materiaal gemaakt dat hergebruikt kan worden. Lever uw bijdrage hiervoor.

**E ¡No elimine las máquinas fuera de uso con los residuos domésticos!**  
Los embalajes, la máquina y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben desecharse adecuadamente.

**P A eliminação de aparelhos usados não deve ser feita através da recolha de lixo normal!**  
A embalagem, o aparelho e seus acessórios são fabricados com materiais recicláveis, devendo ser adequadamente eliminados como lixo reciclável.

**H A kiselejtezett gépet ne dobja a háztartási szemétbe!**  
A csomagolás, a gép és a tartozékok anyagai újrahasznosíthatók. Hulladékként történő kezelésüket ennek megfelelően kell végezni.

**PL Nie usuwać zużytych urządzeń z odpadami domowymi!**  
Opakowanie, urządzenie i wyposażenie wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, należy je zutylizować w odpowiedni sposób.

**CZ Přístroje, které již dosloužily, nelikvidujte v domácím odpadu!**  
Balení, přístroj a příslušenství jsou z recyklovatelných materiálů a musí se likvidovat předepsaným způsobem.

**SK Opatrované prístroje nelikvidujte cez domový odpad!**  
Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je potrebné ich zodpovedajúco likvidovať.

**RUS Отслужившие срок приборы не выбрасывать с бытовым мусором!**  
Упаковка, прибор и принадлежности изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, и поэтому должны утилизироваться соответствующим образом.

**GR Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!**  
Η συσκευασία, η συσκευή και τα εξαρτήματα έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και αποσύρονται ανάλογα.

**TR Hizmetini doldurmuş aletleri ev çöpüyle yok etmeyiniz!**  
Ambalaj, Alet ve Teçhizatlar yeniden değerlendirilebilir malzemelerden yapılmıştır ve buna uygun olarak yok edilmelidir

**DK Udtjente maskiner må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald!**  
Emballagen, maskinen og tilbehøret er fremstillet af genbrugelige materialer og skal bortskaffes tilsvarende.

**S Släng inte uttjänta maskiner med hushållsoporna!**  
Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara materialier och måste omhändertas i enlighet därmed.

**N Ikke kast utgåtte maskinen sammen med husholdningsavfallet!**  
Emballasje, maskinen og tilleggsutstyr er tilvirket ved hjelp av gjenbruksmateriale, og skal avfallsorteres som gjenbruksmateriale.

**FIN Älä hävittää käytöstä poistettuja laitteita talousjätteen mukana!**  
Pakkaus, laite ja lisätarvikkeet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista, ja ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.



D	EG-Konformitätserklärung	GB	EC Declaration of Conformity
F	Déclaration de conformité CE	I	Dichiarazione di conformità CE
NL	EC-verklaring van conformiteit	E	Declaración de conformidad de la CE
H	EU egybehangzósaági nyilatkozat	PL	Oświadczenie zgodności EWG
CZ	Prohlášení o shodě s EU	SK	Prehlásenie ES o konformite
N	EF-Konformitetserklæring	S	EG-konformitetsförklaring
DK	EF-Overensstemmelseserklæring	FIN	EU-yhdenmukaisuusilmoitus
RUS	Заявление о соответствии нормам ЕС		

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Nosotros / Mi / My / Prohlašujeme / Vi / Me / Мы:

ALKO Geräte GmbH Ichenhauserstraße 14, 89 359 Kötz, Germany

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machinedeclaramos que la máquina / kijelentük, hogy az alábbi gép / oświadczy, że maszyna ta w postaci / že stroj / prehlasujeme, že stroj / erklærer, at maskinen / förklarar, att denna maskin / ilmoitamme, että kone / заявляем, что данный продукт:

**Elektroasenmâher - Electric-lawnmower - Tondeuse électrique - Tosaerba elettrico - Electro-Grasmaaier - Cortacésped eléctrico - Elektromotoros fűnyírógép - Kosiarka elektryczna - Elektrická rotační sekačka - Elektrická kosačka - Elektrisk plenklipper - Gräsklippare med elmotor - Elplæneklipper - Sähkökayttoinen ruohonleikkuri - Электрическая газонокосилка - Elektriskais zāles pļāvējs - Elektriline muruniiduk - Elektrinė vėjarpjovė**

Typ / Type / Tipo / del tipo / típus / typu / Tyypit/ Тип: **3.2 E (32 E CL)** **3.8 E (38 E CL)**

Schnittbreite / Cuttingwidth / Largeur de coup / Larghezza di taglio / Maaibreedte / ancho de corte / Klippebredd / snittbredd / Leikkausleveys / vágási szélesség / šířka řezu / Szerokość ściecia / Ширина среза:

**3.2 E (32 E CL): 32 cm** **3.8 E (38 E CL): 38 cm**

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt / conforms to the specifications of the following EC directives / est conforme aux spécifications des directives CE suivantes / è conforma alle seguenti direttive CE / overeenstemt met de volgende / CE-richtlijnen / Cumple las siguientes directrices de la CE / megfelel a következő EK-direktíváknak / odpowiada następującym watacznym EWG / odpovídá následujícím směřicím EU / zodpovedá nasledujúcim smernicám ES / er i samsvar / med følgende EF-direktiver / stammer överens med följande EG-direktiv / stemmer over ens med följande EF-direktiv / vastaa seuraavia EU-direktiiveitä / соответствует следующим требованиям ЕС-директивы:

**98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG, 2002/96/EG, 2003/108/EG**

Gegebenenfalls angewendete Normen / Where appropriate applied standards / Le cas échéant, standards appliqués/ norme eventualmente applicate / toegepaste normen, indien van toepassing / normas eventualmente aplicadas/ Применены соответствующие нормативы:

**EN 836, EN 60335-1, DIN VDE 0700 Teil 206**

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Conformity assessment procedure followed / La procédure appliquée pour / l'évaluation de la conformité / Metodo di valutazione conformità applicato / Toegepaste procedure voor conformiteitsbeoordeling / Procedimiento aplicado para la evaluación de conformidad / Alkalmazott egybehangzósağıkiértékelési eljárások / Zastosowane postępowanie oceny zgodności / Provedené vyhodnocení řízení o shodě / Aplikovaná metoda na vyhodnotenie conformity / Benyttet konformitetsvurderingsprosedure / Tillämpade konformitetsbedömningsrutiner / Anvendt overenstemmelses vurderingsproces / Sovellettu yhdenmukaisuuden toteamisen menetelmä / Имя и адрес ответственного за хранение технических документов:

#### Anhang VIII

Gegebenenfalls Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle / Where appropriate, name and address of the notified body involved / Eventualmente nome e indirizzo dell'Ufficio interessato nominato / Indien van toepassing naam en adres van de deelnemende, aangewezen instelling / Le cas échéant, le nom et l'adresse de l'organisme notifié / Eventualmente nombre y dirección del organismo involucrado e indicado / Szükség esetén a nevezett érintett szerv neve és címe / Ewenualnie nazwisko i adres biorącej udział jednostki / Případně jméno a adresa uvedené zúčastněné organizace / Případne meno na adresa zúčastneného menovaného miesta / Eventuel navn og adresse til den underrettede myndighet / Om tillämpligt namn och adress på respektive institution / I givet fald navn og adresse på den angivne, involverede organisation / Tarvittaessa tarkastuspaikan nimi ja osoite / Учреждение проводившее испытания и его адрес:

**TÜV Industrieservice GmbH TÜV Süd Gruppe, Westendstraße 191, D - 80686 München**

Gemessener Schalleistungspegel / Measured sound power level / Le niveau de puissance acoustique mesuré / Livello di pressione / acustica misurato / Gegaaranderd geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica medido / Megmért hangteljesítményszint / Zmierzony poziom mocy akustycznej / Naměřená hladina zvuku / Nameraná hladina hluku / M ált stoyeffektivná / Uppmätt ljudeffektivná / Mält lyd-niveau / Mitattu melutaso / Замеренный уровень шума:

**LWA 3.2 E (32 E CL): 86 dB (A)**

**3.8 E (38 E CL): 92 dB (A)**

Garantierter Schalleistungspegel / guaranteed sound power level / Le niveau de puissance acoustique garanti / Livello di pressione acustica garantito / Gegaaranderd geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica garantizado / Szavatolt hangteljesítményszint / Zagwarantowany poziom mocy akustycznej / Zaručená hladina zvuku / Garantovaná hladina hluku / Garantert st øyeffektivná / Garanterad ljudeffektivná / Garanteret lyd-niveau / Taattu melutaso / Гарантированный уровень шума:

**LWA 3.2 E (32 E CL): 88 dB (A)**

**3.8 E (38 E CL): 92 dB (A)**

Kötz 1.11.2007  
Place Date

**Antonio De Filippo, Managing Director**  
Signature



## TILLYKKE

med din nye plæneklipper.

Vi på AL-KO Ginge er sikre på, at du bliver tilfreds med dit valg. Hvis der skulle opstå problemer under samling og opstart, ring da til

AL-KO Ginge Hot Line på tlf. nr.:

**98 82 24 11**

Åbningstider fra 1. april til 30. juni:

Mandag til fredag 8.00 - 17.00

Åbningstider fra 1. juli til 31. marts:

Mandag til torsdag 8.00 - 16.00

Fredag 8.00 - 15.00

Du er også velkommen til at skrive til:

AL-KO Ginge A/S

Godsbanegade 20

9700 Brønderslev

Mrk.: Hot Line

Telefax: 98 82 54 54

E-mail: hotline@ginge.com



## LYCKA TILL

med din nya gräsklippare från AL-KO Ginge.

Vi hoppas att du kommer

att bli nöjd med ditt val av produkt. Om det skulle uppstå problem vid montering eller uppstart är du välkommen att ringa AL-KO Ginge:

**031- 57 35 80**

Välj därefter att tala med "Service & Reklamation". Kontoret är öppet vardagar kl 08:00 - 17:00 med avbrott för lunch kl 12:00 - 13:00.

Observera att gräsklipparen levereras utan motorolja. Glöm inte att fylla på 6 dl motorolja innan du startar motorn. Därefter skall oljan bytas regelbundet, minst en gång per år.



## TIL LYKKE

med din nye plenklipper.

Vi hos AL-KO Ginge A/S er sikre på at du vil bli tilfreds med ditt valg. Skulle det mot formodning opstå problemer under montering og oppstart, vennligst ring til AL-KO Ginge A/S på telefon nr.

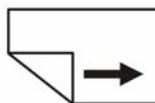
**64 86 25 50**

mandag til fredag mellom kl. 8.30 - 16.30

# **AL-KO Service international**

<http://www.al-ko.com>, <http://wap.al-ko.com>

- D** oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. an eine der angegebenen Telefon- oder Faxnummern
- GB** or get in touch with your dealer or one of the telephone or fax numbers stated
- F** ou bien contactez votre revendeur spécialisé ou le numéro de téléphone / fax suivant
- I** oppure rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato o a uno dei numeri di telefono o fax indicati
- NL** of wendt u zich tot uw vakhandelaar of tot één van de aangegeven telefoon- of faxnummers
- E** o bien dirijase a su concesionario o a alguno de los números de teléfono o telefax que se indican
- P** ou dirija-se ao seu Agente Especializado ou a um dos números de telefone ou fax indicados
- H** vagy forduljon szakeladójához ill. vagy hívja fel az alább megadott telefon- vagy faxeszámok egyikét
- PL** lup należy zwrócić się do Państwa fachowego sklepu lub zadzwonić na podany telefon lub wysłać faks
- CZ** nebo se obraete na Vašeho odborného prodejce, příp. zvolte jedno z uvedených čísel telefonu nebo faxu
- SK** alebo sa obráťte na Vašu odbornú predajňu resp. na jedno z udaných telefónnych alebo faxových čísel
- RUS** или обратитесь в торговую организацию, в которой Вы приобрели Ваше изделие, или позвоните (отправьте факс) по указанным номерам
- GR** ή απευθύνεστε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή αντίστοιχα σε έναν από τους αναφερόμενους αριθμούς τηλεφώνου ή φαξ
- TR** Ayrıca satıcınıza başvurabilir yada verilmiş olan telefon/faks numaralarını arayabilirsiniz
- S** eller vänd Dig till Din fackhandlare alt. ring ett av de angivna telefon- eller faxnumren
- N** eller ta kontakt med din forhandler hhv. med ett av de oppgitte telefon- eller telefaxnumre
- DK** eller kontakt din forhandler eller vælg en af de angivne telefon- eller faxnumre
- FIN** tai ota yhteys paikalliseen alan liikkeeseen tai johonkin maintuista puhelin- tai faxnumeroista



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 25152 27	(+43) 35 78 / 2515 38
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B	Eurogarden NV	(+32) 16 / 80 54 27	(+32) 16 / 80 54 25
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 31 50	(+41) 56 / 418 31 60
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 3 82 / 21 03 81	(+420) 3 82 / 21 27 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 2 03 - 0	(+49) 82 21 / 2 03 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
E	ANMI	(+34) 93 / 3 00 26 18	(+34) 93 / 3 00 17 69
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 76 35 40	(+33) 3 / 85 - 76 35 88
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 19 63 / 82 80 50	(+44) 19 63 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 13 09 65 67	(+385) 13 09 65 67
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 0 39 / 9 32 93 11	(+39) 0 39 / 9 32 93 90
L	Bobinage Back	(+352) 50 76 22	(+352) 50 48 89
LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 7 / 40 93 30	(+371) 7 80 70 18
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	Mechatechniek B.V.	(+31) 18 / 256 78 24	(+31) 18 / 253 38 95
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 8 16 19 25	(+48) 61 / 8 16 19 80
RO	OMNITECH TRADING SA	(+4) 02 13 26 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 0 95 / 162 32 38
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 8 12 / 4 46 10 75	(+7) 8 12 / 4 46 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31 57 35 80	(+46) (0) 31 57 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 1 72 25 85 8	(+386) 1 7 2 2 5 8 5 1
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 23 24 58 05 86	(+90) 23 24 57 26 97
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 49 23 39 6	(+380) 44 / 49 23 39 7